



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
16 January 2006

Arabic, Chinese and Russian only

Комиссия по наркотическим средствам

Доклад о работе возобновленной сорок восьмой сессии
(Вена, 7 и 8 декабря 2005 года)



Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, доведенные до сведения Экономического и Социального Совета . .	1	3
Резолюция 48/14. Окончательный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов и первоначальный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками		3
II. Административные и бюджетные вопросы	2–16	9
A. Порядок рассмотрения	2–3	9
B. Ход обсуждения	4–14	10
C. Решения, принятые Комиссией	15–16	13
III. Предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии	17–26	14
A. Порядок рассмотрения	17	14
B. Ход обсуждения	18–22	14
C. Решения, принятые Комиссией	23–26	15
IV. Прочие вопросы	27	15
V. Утверждение доклада Комиссии о работе ее возобновленной сорок восьмой сессии	28	16
VI. Организация работы сессии и административные вопросы	29–33	16
A. Открытие и продолжительность сессии	29	16
B. Участники	30	16
C. Документация	31	16
D. Закрытие сорок восьмой сессии	32	16

Приложения

I. Участники	17
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной сорок восьмой сессии	21

Глава I

Вопросы, доведенные до сведения Экономического и Социального Совета

1. Внимание Экономического и Социального Совета обращается на следующую резолюцию, принятую Комиссией по наркотическим средствам на ее возобновленной сорок восьмой сессии, и на решение, принятое в соответствии с разделом XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея уполномочила Комиссию утверждать бюджет по программам Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками:

Резолюция 48/14

Окончательный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов и первоначальный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

Комиссия по наркотическим средствам,

принимая во внимание административные и финансовые функции, возложенные на нее Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 2 раздела XVI ее резолюции 46/185 С от 20 декабря 1991 года,

рассмотрев доклад Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в котором содержатся предлагаемый окончательный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов и предлагаемый первоначальный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками¹,

принимая к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся предлагаемого окончательного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов и предлагаемого первоначального бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками^{2,3},

учитывая текущую деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по выработке общей стратегии,

¹ E/CN.7/2005/12 и Add.1.

² E/CN.7/2005/13.

³ Комиссия согласилась с тем, что неофициальные консультации открытого состава будут начаты по возможности скорее и что Секретариат в сотрудничестве с государствами–членами будет содействовать изучению возможности создания официального или неофициального межправительственного консультативного органа. Результаты этих консультаций будут доведены до сведения Комиссии на ее сорок девятой сессии.

1. *утверждает* ассигнования в размере 41 032 200 долл. США по инфраструктуре на двухгодичный период 2004–2005 годов, финансируемые за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в указанных ниже целях:

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
Вспомогательное обслуживание программ			
Отделения на местах	8 328 000	12 071 300	20 399 300 ^a
Штаб-квартира	1 083 500	8 643 100	9 726 600
Итого	9 411 500	20 714 400	30 125 900
Управление и администрация	1 216 500	9 689 800	10 906 300
Итого, ассигнования	10 628 000	30 404 200	41 032 200

^a Общий бюджет в размере 20 799 300 долл. США за вычетом ожидаемой экономии расходов в размере 400 000 долларов США.

2. *утверждает также* ассигнования в размере 14 816 600 долл. США по окончательному бюджету по основным программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, финансируемые за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в указанных ниже целях:

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
A. Исследования, анализ и пропагандистская деятельность			
Исследования и анализ тенденций	781 400	1 351 600	2 133 000
Мониторинг запрещенных наркотикосодержащих культур	910 400	615 400	1 525 800
Лабораторное и научное обеспечение	30 400	703 000	733 400
Итого, А	1 722 200	2 670 000	4 392 200
B. Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров			
Консультативно-правовое обслуживание	1 664 400	-	1 664 400
Информационно-технологическое обслуживание	75 200	1 442 300	1 517 500
Итого, В	1 739 600	1 442 300	3 181 900
C. Техническая помощь и консультативные услуги			
1. Глобальные проблемы			
ВИЧ/СПИД	2 004 400	-	2 004 400
Предупреждение, лечение и реабилитация	1 489 400	310 400	1 799 800
Итого, С.1	3 493 800	310 400	3 804 200

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
2. Противодействие незаконному обороту			
Правоохранительные меры борьбы с наркобизнесом	528 600	282 100	810 700
Итого, С.2	528 600	282 100	810 700
3. Правопорядок			
Противодействие отмыванию денежных средств	2 499 500	128 100	2 627 600
Итого, С.3	2 499 500	128 100	2 627 600
Итого, С	6 521 900	720 600	7 242 500
Итого, ассигнования	9 983 700	4 832 900	14 816 600

3. *утверждает* окончательное распределение ресурсов на деятельность по техническому сотрудничеству в размере 109 739 600 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов, финансируемых за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, как указывается ниже:

	Доллары США		
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	Всего
По темам			
А. Исследования, анализ и пропагандистская деятельность			
Исследования и анализ тенденций	985 900	8 300	994 200
Мониторинг запрещенных наркотикосодержащих культур	5 245 100	8 900	5 254 000
Лабораторное и научное обеспечение	510 600	-	510 600
Пропагандистская деятельность	1 093 200	-	1 093 200
Итого, А	7 834 800	17 200	7 852 000
В. Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров			
Консультативно–правовое обслуживание	285 700	-	285 700
Информационно–технологическое обслуживание	225 900	353 000	578 900
Итого, В	511 600	353 000	864 600
С. Техническая помощь и консультативные услуги			
1. Глобальные проблемы			
ВИЧ/СПИД	15 040 200	-	15 040 200
Предупреждение, лечение и реабилитация	17 904 000	-	17 904 000
Устойчивые источники средств к существованию	22 865 000	-	22 865 000
Итого, С.1	55 809 200	-	55 809 200
2. Противодействие незаконному обороту			
Правоохранительные меры борьбы с наркобизнесом	43 672 900	-	43 672 900
Итого, С.2	43 672 900	-	43 672 900

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
3. Правопорядок			
Противодействие отмыванию денежных средств	1 540 900	-	1 540 900
Итого, С.3	1 540 900	-	1 540 900
Итого, С	101 023 000	-	101 023 000
Итого, ассигнования	109 369 400	370 200	109 739 600
<i>По регионам</i>			
Деятельность на глобальном уровне	3 388 500	325 400	3 713 900
Африка и Ближний Восток	12 897 500	-	12 897 500
Центральная и Восточная Европа	3 389 000	-	3 389 000
Западная Азия и Центральная Азия	32 127 500	-	32 127 500
Южная Азия, Восточная Азия и район Тихого океана	20 993 500	31 600	21 025 100
Латинская Америка и Карибский бассейн	36 573 400	13 200	36 586 600
Итого, ассигнования	109 369 400	370 200	109 739 600

4. *утверждает* ассигнования в размере 38 436 100 долл. США по первоначальной инфраструктуре на двухгодичный период 2006–2007 годов, финансируемые за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в указанных ниже целях⁴:

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
Вспомогательное обслуживание программ			
Отделения на местах	9 596 000	6 746 900	16 342 900 ^a
Штаб-квартира	914 700	9 189 300	10 104 000
Итого	10 510 700	15 936 200	26 446 900
Управление и администрация	1 085 300	10 903 900	11 989 200
Итого, ассигнования	11 596 000	26 840 100	38 436 100

^a Общий бюджет в размере 17 342 900 долл. США за вычетом ожидаемой экономии расходов в размере 1 млн. долларов США.

5. *утверждает также* ассигнования в размере 16 718 500 долл. США по первоначальному бюджету по основным программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, финансируемые за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в указанных ниже целях:

⁴ Утверждение расходов по первоначальной инфраструктуре не означает согласие с предложением относить расходы отделений на местах по инфраструктуре на счет проектов, непосредственно исполняемых такими отделениями на местах. Ряд государств-членов просили предоставить дополнительные разъяснения по этому предложению и выразили надежду на то, что этот вопрос будет дополнительно рассмотрен, прежде чем будут приняты такие меры. Это может отразиться как на соотношении используемых финансовых ресурсов, так и на общем размере сметы расходов на инфраструктуру.

	Доллары США		Всего
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	
A. Исследования, анализ и пропагандистская деятельность			
Исследования и анализ тенденций	1 220 900	905 700	2 126 600
Мониторинг запрещенных наркотикосодержащих культур	1 246 400	146 600	1 393 000
Лабораторное и научное обеспечение	667 400	194 300	861 700
Итого, А	3 134 700	1 246 600	4 381 300
B. Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров			
Консультативно-правовое обслуживание	1 666 000	-	1 666 000
Информационно-технологическое обслуживание	1 227 700	204 200	1 431 900
Итого, В	2 893 700	204 200	3 097 900
C. Техническая помощь и консультативные услуги			
1. Глобальные проблемы			
ВИЧ/СПИД	2 292 700	-	2 292 700
Предупреждение, лечение и реабилитация	1 600 000	310 500	1 910 500
Итого, С.1	3 892 800	310 500	4 203 200
2. Противодействие незаконному обороту			
Правоохранительные меры борьбы с наркобизнесом	680 500	177 600	858 100
Итого, С.2	680 500	177 600	858 100
3. Правопорядок			
Противодействие отмыванию денежных средств	4 011 500	166 500	4 178 000
Итого, С.3	4 011 500	166 500	4 178 000
Итого, С	8 584 700	654 600	9 239 300
Итого, ассигнования	14 613 100	2 105 400	16 718 500

6. уполномочивает Директора-исполнителя перераспределять ресурсы между разделами ассигнований в бюджете вспомогательного обслуживания и основном бюджете в размере максимум 5 процентов от суммы ассигнований по разделу, в который перераспределяются ресурсы;

7. утверждает первоначальное распределение ресурсов на деятельность по техническому сотрудничеству в размере 122 209 500 долл. США на двухгодичный период 2006–2007 годов, финансируемых за счет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, как указывается ниже:

	Доллары США		
	Средства специального назначения	Средства общего назначения	Всего
По темам			
А. Исследования, анализ и пропагандистская деятельность			
Исследования и анализ тенденций	1 737 500	-	1 737 500
Мониторинг запрещенных наркотикосодержащих культур	6 147 000	-	6 147 000
Лабораторное и научное обеспечение	319 500	-	319 500
Пропагандистская деятельность	854 300	-	854 300
Итого, А	9 058 300	-	9 058 300
В. Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров			
Консультативно–правовое обслуживание	547 700	-	547 700
Информационно–технологическое обслуживание	1 051 700	-	1 051 700
Итого, В	1 599 400	-	1 599 400
С. Техническая помощь и консультативные услуги			
1. Глобальные проблемы			
ВИЧ/СПИД	16 411 000	2 400	16 413 400
Предупреждение, лечение и реабилитация	21 463 000	9 100	21 472 100
Устойчивые источники средств к существованию	21 102 700	-	21 102 700
Итого, С.1	58 976 700	11 500	58 988 200
2. Противодействие незаконному обороту			
Правоохранительные меры борьбы с наркобизнесом	50 020 800	27 200	50 048 000
Итого, С.2	50 020 800	27 200	50 048 000
3. Правопорядок			
Противодействие отмыванию денежных средств	2 515 600	-	2 515 600
Итого, С.3	2 515 600	-	2 515 600
Итого, С	111 513 100	38 700	111 551 800
Итого, ассигнования	122 170 800	38 700	122 209 500
По регионам			
Деятельность на глобальном уровне	6 932 100	-	6 932 100
Африка и Ближний Восток	19 363 400	-	19 363 400
Центральная и Восточная Европа	2 310 200	5 500	2 315 700
Западная Азия и Центральная Азия	39 124 400	6 400	39 130 800
Южная Азия, Восточная Азия и район Тихого океана	19 917 800	9 100	19 926 900
Латинская Америка и Карибский бассейн	34 522 900	17 700	34 540 600
Итого, ассигнования	122 170 800	38 700	122 209 500

8. *утверждает также* стратегию в отношении программ и бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

9. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать в консультации с государствами-членами разработку общей стратегии для рассмотрения

Комиссией и просит Секретариат представить Комиссии доклад о ходе работы в этой области на ее сорок девятой сессии;

10. *настоятельно призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить, чтобы стратегия, утвержденная государствами-членами и выраженная в стратегических рамках, служила руководством для разработки четких целей, усовершенствованных базовых параметров и показателей деятельности, которые позволят оценивать как в качественном, так и в количественном отношении работу Управления, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты;

11. *отмечает*, что исполнение бюджета и дополнительных приоритетных программ зависит от наличия финансовых ресурсов.

Глава II

Административные и бюджетные вопросы

A. Порядок рассмотрения

2. На своих 1259–1261-м заседаниях 7 и 8 декабря 2005 года Комиссия по наркотическим средствам рассмотрела пункт 10 своей повестки дня, озаглавленный "Административные и бюджетные вопросы". Для рассмотрения этого пункта Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Директора–исполнителя о сводном бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/12 и Add.1);

б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/13).

3. На возобновленной сорок восьмой сессии Комиссии выступили Директор–исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), представитель Индии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), наблюдатель от Эфиопии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Африки), а также представители Мексики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также присоединяющихся к нему и ассоциированных государств). С вступительным заявлением выступил представитель Секретариата. С заявлениями выступили также представители Китая, Франции, Российской Федерации, Нигерии, Соединенных Штатов Америки, Японии, Индонезии, Италии, Нидерландов, Норвегии, Индии, Кубы, Пакистана, Швеции, Хорватии, Бразилии, Алжира и

Испании. С заявлениями выступили также наблюдатели от Канады, Марокко и Республики Кореи.

В. Ход обсуждения

4. Все выступавшие отметили высокое качество бюджетной документации, представленной Секретариатом, и выразили Секретариату признательность за его усилия по информированию делегаций об этих документах в течение межсессионного периода, а также за дополнительную информацию, предоставленную Секретариатом по сводному бюджету перед возобновленной сорок восьмой сессией Комиссии. Представители с удовлетворением отметили сводный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов, в котором программы по наркотикам и преступности были объединены на оперативном уровне, но при этом была сохранена их индивидуальность в том, что касается распоряжения соответствующими ресурсами. Сводный бюджет был признан более четким и более удобным в пользовании, чем предыдущие бюджеты. В то же время ряд представителей отметили, что изменение структуры и формата бюджетных документов затрудняет сопоставление с бюджетами за предыдущие годы. Было отмечено также, что в бюджетной документации термин "средства общего назначения" был заменен термином "основные средства". Ряд представителей отметили, что новая терминология не соответствует согласованной терминологии, которая использовалась в предыдущих резолюциях, принятых Комиссией, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Поэтому Секретариату было предложено вернуться к термину "средства общего назначения".

5. Все выступавшие приветствовали внедрение метода составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, отметив, что он поможет оценивать эффективность усилий по исполнению программ и результативность деятельности ЮНОДК. Было отмечено, что ЮНОДК следует выполнить соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (E/CN.7/2005/13) и продолжать совершенствовать в консультации с Бюджетным отделом Секретариата метод разработки бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Представители призывали также ЮНОДК продолжать разработку объективных, конкретных и поддающихся оценке показателей достижений в контексте общей стратегии.

6. Ряд выступавших с удовлетворением отметили работу Группы независимой оценки ЮНОДК, в частности рекомендации, содержащиеся в ее докладе об оценке за 2004 год, и высказали мнение о том, что выполнение этих рекомендаций будет способствовать повышению эффективности деятельности ЮНОДК. Они выразили надежду на получение дополнительной информации о ходе осуществления этих рекомендаций, в частности в том, что касается дальнейшей разработки общей стратегии и выработки оперативного плана достижения целей, поставленных в этой стратегии. Один из представителей просил разъяснить факт сокращения бюджетных ассигнований Группы независимой оценки на двухгодичный период 2006–2007 годов по сравнению с двухгодичным периодом 2004–2005 годов.

7. Выступавшие приветствовали увеличение сводного бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов на 18 процентов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, отметив, что основная часть этого увеличения приходится на программу ЮНОДК по преступности. В то же время была выражена серьезная обеспокоенность в связи с увеличением доли целевых средств и уменьшением доли средств общего назначения. Эта тенденция свидетельствует о повышении доверия к программам ЮНОДК, но при этом вызывает дефицит средств общего назначения, которые необходимы Управлению для поддержания надлежащей инфраструктуры. Ряд выступавших призвали доноров ЮНОДК рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов в счет средств общего назначения, с тем чтобы Управлению было проще планировать и осуществлять свою деятельность в соответствии со своими мандатами. С обеспокоенностью отмечались негативные последствия дефицита средств общего назначения для перспективного планирования в рамках программы работы и для штатного расписания.

8. Ряд выступавших высоко оценили инициативы Директора–исполнителя по обеспечению финансирования за счет расширения донорской базы, отметив, в частности, заключенные в последнее время соглашения между ЮНОДК и Европейской комиссией, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими учреждениями, а также усилия по мобилизации взносов в странах со средним уровнем доходов и в странах, получающих помощь.

9. Выступавшие высоко оценили также работу ЮНОДК по проведению в Абудже в сентябре 2005 года совещания "за круглым столом" для Африки, на котором была принята Программа действий для Африки на 2006–2010 годы и на которой правительствам стран региона и донорам было предложено рассмотреть вопрос о содействии осуществлению Программы действий. Была выражена обеспокоенность в связи с сокращением объема финансирования программ в Центральной и Восточной Европе, а также программ в Латинской Америке и Карибском бассейне, в частности проектов альтернативного развития и сокращения спроса, и донорам было предложено рассмотреть вопрос о финансировании программ для этих регионов.

10. Ряд выступавших приветствовали внедрение в ЮНОДК мер экономии, нацеленных, в частности, на сокращение расходов на функционирование отделений на местах за счет организации банковских расчетов независимо от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В то же время некоторые выступавшие предложили ЮНОДК пересмотреть его рабочее соглашение с ПРООН с учетом концепции "системы Организации Объединенных Наций" и выразили желание получать информацию о ходе работы в этом направлении, с тем чтобы государства–члены могли следить за развитием событий через соответствующие каналы Организации Объединенных Наций.

11. Представители просили дать разъяснения по целому ряду вопросов, в том числе по предложению относить расходы по инфраструктуре отделений на местах на счет новых и текущих проектов, а также по распределению должностей. Они просили включить в проект резолюции по бюджету формулировку о том, что предложение относить расходы отделений на местах по инфраструктуре на счет проектов не было одобрено, и просили Секретариат

представить дополнительную информацию. Была высказана также просьба разъяснить изменение в штатном расписании, связанное с перераспределением одной должности, финансируемой из регулярного бюджета, между Группой информационных технологий Отдела по вопросам управления и Сектором по вопросам безопасности человека Отдела операций. Секретариат заявил, что вопрос об этом перераспределении будет доведен до сведения Контролера.

12. Один из представителей заявил, что ЮНОДК следует воздерживаться от распространения своей работы на те области технического сотрудничества, которые выходят за рамки его мандатов, и особенно на те области, которые являются основным направлением деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций. Этот же представитель отметил также, что ЮНОДК следует чаще координировать свою деятельность с другими учреждениями Организации Объединенных Наций во избежание дублирования усилий, и высказал ряд замечаний⁵ по конкретным пунктам приложений II и III к документу E/CN.7/2005/12/Add.1. Ряд представителей заявили, что они не разделяют его мнение и согласны с формулировками, используемыми в документе. В связи с осуществляемой ЮНОДК глобальной программой противодействия торговле людьми (E/CN.7/2005/12/Add.1, пункт 128) один из представителей отметил, что эта программа, осуществляемая в настоящее время в двух странах Юго–Восточной Азии, должна быть более сбалансированной на региональном уровне и следует распространить ее на другие страны региона.

13. В связи с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно создания консультативного органа для оказания Директору–исполнителю помощи в управлении программами по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/13, пункт 14), представители заявили, что такой орган мог бы способствовать налаживанию более тесного взаимодействия между оказывающими и принимающими помощь странами и ЮНОДК в соответствии с приоритетами Комиссии по наркотическим средствам. Было отмечено, что эта концепция потребует тщательного рассмотрения государствами–членами и соответствующего обсуждения в Комиссии. Было отмечено также, что следует информировать Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию о соответствующей работе Комиссии по наркотическим средствам на ее возобновленной сорок восьмой сессии. Комиссия по наркотическим средствам постановила, что неофициальные консультации открытого состава будут начаты, по возможности, в ближайшее время и что

⁵ Этот представитель высказал следующие замечания: а) в пункте 70 приложения II следует исключить слова "и органами человека" после слов "противодействия торговле людьми"; б) было заявлено, что слова "качественные доклады" в пункте 77 приложения II, как представляется, относятся к публикации ЮНОДК World Drug Report; в) по мнению представителя, следовало исключить из пункта 117 приложения II относящуюся к ЮНОДК фразу "... принимая меры в отношении причинных факторов преступности, таких как нищета, социальная маргинализация, отсутствие образования и устойчивых источников средств к существованию, и будет прилагать усилия по разработке новых межсекторальных инициатив в области обеспечения безопасности в городах с уделением особого внимания профилактике преступности и наркотизма"; d) по мнению представителя, во всех случаях, когда делалась ссылка на ВИЧ/СПИД, имелась в виду ссылка на "ВИЧ/СПИД в контексте злоупотребления наркотиками, торговли людьми и тюремного заключения"; и е) в третьей строке пункта 8 приложения III следовало использовать формулировку "могло бы" вместо слова "будет".

Секретариат во взаимодействии с государствами-членами изучит вопрос о создании официального или неофициального межправительственного консультативного органа. Результаты этих консультаций будут представлены Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок девятой сессии и будут доведены до сведения Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии.

14. В связи с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рассмотреть вопрос о создании единого руководящего органа для программ ЮНОДК по наркотикам и преступности (E/CN.7/2005/13, пункт 15) ряд представителей отметили, что этот вопрос требует тщательного изучения Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, особенно с точки зрения последствий для нормативной деятельности обеих комиссий.

С. Решения, принятые Комиссией

15. На своем 1261-м заседании 8 декабря 2005 года Комиссия по наркотическим средствам рассмотрела пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Окончательный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов и первоначальный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками" (E/CN.7/2005/L.32). Перед принятием этого пересмотренного проекта резолюции один из представителей спросил, не следует ли ограничить сноску 3 пересмотренного проекта резолюции условием "в рамках имеющихся ресурсов". Несколько других представителей заявили, что включение слов "в рамках имеющихся ресурсов" нецелесообразно, поскольку это будет противоречить положениям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1996 года, озаглавленной "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций". По мнению этих представителей было бы преждевременно включать такое замечание, поскольку регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2006–2007 годов еще не принят и еще не была рассмотрена возможность осуществления такой деятельности в рамках бюджета ЮНОДК или использования резервного фонда Организации Объединенных Наций. Представитель Секретариата заявил, что сноски 3 пересмотренного проекта резолюции не должна иметь никаких финансовых последствий при условии, что она ограничивается проведением лишь неофициальных консультаций открытого состава. Отмечалось также, что результаты консультаций, предусмотренных в сноске 3 к пересмотренному проекту резолюции, будут также доведены до сведения Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии.

16. На этом же заседании Комиссия по наркотическим средствам приняла пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными поправками (текст см. в главе I, резолюция 48/14).

Глава III

Предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии

A. Порядок рассмотрения

17. На своем 1262-м заседании 8 декабря 2005 года Комиссия по наркотическим средствам рассмотрела пункт 11 повестки дня, озаглавленный "Предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии". С заявлениями выступили представители Кубы, Соединенного Королевства (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также присоединяющихся к нему и ассоциированных государств), Нигерии, Китая, Германии, Соединенных Штатов, Нидерландов, Индии, Пакистана, Швейцарии и Японии. С заявлениями выступили также наблюдатели от Туниса и Канады. С заявлением выступил наблюдатель от Итальянского центра солидарности.

B. Ход обсуждения

1. Продолжительность сессии

18. Председатель Комиссии напомнил, что на межсессионном заседании Комиссии, состоявшемся 31 октября 2005 года, в принципе было решено, что сорок девятую сессию Комиссии следует провести в течение пяти дней с понедельника по пятницу. На своей возобновленной сорок восьмой сессии Комиссия одобрила это предложение и согласилась с тем, чтобы перед началом ее сорок девятой сессии 10 марта 2006 года провести неофициальные консультации для содействия обсуждению проектов резолюций.

19. В связи с принятым на основе консенсуса решением о продолжительности сорок девятой сессии Комиссии некоторые представители вновь выразили сомнение относительно эффективности проведения более короткой сессии в плане ее итогов, особенно с учетом количества существенных вопросов, которые предстоит рассмотреть на сессии. Они отметили, что прежде чем принимать решения о продолжительности будущих сессий необходимо будет тщательно проанализировать результаты этой более короткой сессии.

2. Тематические прения

20. Для рассмотрения в рамках тематических прений на сорок девятой сессии была предложена, в частности, тема "Альтернативное развитие как важная стратегия контроля над наркотиками и придание вопросу альтернативного развития межсекторального характера".

21. Для тематических прений была предложена также тема "Утечка разрешенных к применению психоактивных средств и веществ, включая вещества, используемые в качестве прекурсоров запрещенных наркотиков, и злоупотребление ими". Комиссия согласилась с тем, что эта тема вполне укладывается в круг вопросов пункта 7 предварительной повестки дня, озаглавленного "Осуществление международных договоров о контроле над

наркотиками", особенно его подпункта (с), и было принято решение, что государствам-членам следует быть готовыми к тому, чтобы обсудить этот вопрос на сорок девятой сессии Комиссии в рамках пункта 7, и что это следует отразить в аннотации к предварительной повестке дня сорок девятой сессии. Ряд представителей выразили оговорки относительно включения этого предложения в аннотированную предварительную повестку дня сорок девятой сессии Комиссии.

22. Комиссия рассмотрела предварительные сроки представления проектов резолюций и призвала государства-члены, планирующие представлять проекты резолюций для рассмотрения на сорок девятой сессии Комиссии, представить их секретариату за месяц до начала сессии.

С. Решения, принятые Комиссией

23. На своем 1262-м заседании 8 декабря 2005 года Комиссия постановила, что ее сорок девятая сессия будет проходить в течение пяти дней с 13 по 17 марта 2006 года.

24. Комиссия постановила также, что перед началом ее сорок девятой сессии в пятницу, 10 марта 2006 года, следует организовать неофициальные консультации с устным переводом, на которых делегации смогут провести неофициальные обсуждения проектов резолюций.

25. Кроме того, в предварительном порядке Комиссия постановила также, что проекты резолюций для ее сорок девятой сессии должны быть представлены не позднее полудня понедельника, 13 марта 2006 года.

26. Комиссия постановила, что в соответствии с резолюцией 48/9 Комиссии на ее сорок девятой сессии следует рассмотреть тему "Альтернативное развитие как важная стратегия контроля над наркотиками и придание вопросу альтернативного развития межсекторального характера".

Глава IV

Прочие вопросы

27. На своем 1262-м заседании 8 декабря 2005 года Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня, озаглавленный "Прочие вопросы". С заявлениями выступили представители Китая и Хорватии. Представитель Китая сообщил Комиссии, что его правительство подписало меморандум о намерении создать отделение по проектам ЮНОДК для улучшения сотрудничества с Управлением. Представитель Хорватии высказал мнение о том, что следует рассмотреть вопрос об обеспечении возможности рассмотрения сводного бюджета ЮНОДК на совместной основе Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Глава V

Утверждение доклада Комиссии о работе ее возобновленной сорок восьмой сессии

28. На своем 1262-м заседании 8 декабря 2005 года Комиссия по наркотическим средствам утвердила доклад о работе своей возобновленной сорок восьмой сессии.

Глава VI

Организация работы сессии и административные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

29. Комиссия по наркотическим средствам провела свою возобновленную сорок восьмую сессию 7 и 8 декабря 2005 года в Вене. Сессию открыл Председатель Комиссии.

B. Участники

30. В работе сессии участвовали представители 39 государств – членов Комиссии (не были представлены 14 государств–членов). В работе сессии приняли также участие наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

C. Документация

31. Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной сорок восьмой сессии, содержится в приложении II к настоящему докладу.

D. Заккрытие сорок восьмой сессии

32. С заключительным заявлением выступил Председатель Комиссии.

Приложение I

Участники

Члены*

Австралия	Nicola Rosenblum
Австрия	Thomas Stelzer, Brigitte Pfriemer, Smera Rehman, Christoph Klose
Алжир	Taous Feroukhi, Thouraya Benmokrane
Аргентина	Gabriel E. Parini
Бразилия	Celso Marcos Vieira de Sousa, Carmen Moura, Maria Feliciano Ortigão
Буркина-Фасо	Béatrice Damiba, Amadou Traore, Christophe Emmanuel Compaore, Rita Solange Bogore, Mahamoudou Compaore
Венгрия	Katalin Felvinczi, Györgyi Martin Zanathy, Attila Zimonyi, Zsolt Bunford, Zoltán Márk Petres
Гватемала	Luis Alberto Padilla, Sandra Noriega, Sylvia Wohlers de Meie
Германия	Herbert Honsowitz, Martina Hackelberg, Petra Arnhold, Nina Kaulmann
Израиль	Ruth El Roy
Индия	Sheel Kant Sharma, Radhika Lokesh, Hemant Karkare
Индонезия	Immanuel Robert Inkiriwang, Iwan Wiranataatmadja, Rachmat Budiman, Andhika Chrisnayudhanto, Sandy Darmosumarto
Иран (Исламская Республика)	Mohammad Mehdi Akhondzadeh, Ali Saryadzdi, Reza Farokh Nejad
Испания	Aurelio Pérez Giralda, Ignacio Baylina Ruiz
Италия	Gabriele de Ceglie, Alessandro Azzoni, Luana di Pasquale
Китай	Hailong Wu, Dong Wang, Haigang Yin
Колумбия	Rosso José Serrano Cadena, Ciro Arevalo, Martha Irma Alarcon Lopez, Julián H. Pinto G.

* На сессии не были представлены Беларусь, Босния и Герцеговина, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Камерун, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мадагаскар, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Судан, Уганда и Ямайка.

Куба	Norma M. Goicochea Estenoz, Luis Prado García, Nilo Rodríguez Moral
Малайзия	Rajmah Hussain, Jojie Samuel, Mohamed Norwawi Mohamed, Nor' Azam Mohd Idrus, Ismail bin Ahmad Khairi
Мексика	Eduardo Peña Haller, Fausto Armando Vivanco Castellanos, Yvonne Jaqueline Rieser
Нигерия	Biodun Owoseni, Olawale Maiyegun, Nonye Udo, Mu'azu A. Umar
Нидерланды	Justus J. de Visser, Anke ter Hoeve-van Heek
Никарагуа	Isolda Frixione Miranda
Норвегия	Ole Lundby, Kamilla H. Kolshus
Пакистан	Ali Sarwar Naqvi, Ismail Hassan Niazi, Azmat Hussain Awan, Sajid Bilal
Перу	Harry Belevan-McBride, Gabriella Vassallo
Российская Федерация	Grigory V. Berdennikov, Alexander V. Fedorov, Victor I. Zagrekov, Sergey V. Gorlenko, Alexander V. Fedulov, Andrey I. Tsibulsky, Igor I. Andreishchev, Natalia M. Nikolaeva, Elena L. Mitrofanova, Valery A. Kolodyazhny, Eduard V. Lokotunin
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Jenkins, Alison Crocket
Соединенные Штаты Америки	Gregory L. Schulte, Cameron Scott Thompson, Christine Cline, Howard Solomon, Heather Von Behren
Таиланд	Vongthep Arthakaivalvatee
Турция	Ahmet Ertay, Sibel Muderrisoglu
Украина	Mykola Andryev, Oleh Herasymenko, Anatoliy Davydiuk, Olena Aleksyeva, Mykhaylo Hluhovskiy, Oleksiy Ilnytskyi
Франция	François-Xavier Deniau, Michèle Ramis-Plum, François Péllerin, Olivia Diego, Nicolas Lorach
Хорватия	Neven Mikec
Чили	Eduardo Ricardo Schott Stolzenbach
Швейцария	Rudolf Schaller, Martin Strub, David Best
Швеция	Hans Lundborg, Asa Gustafsson, Carina Lindstroem

Южная Африка	B. J. Lombard, S. V. Mangcotywa, M. A. Mogadingwane
Япония	Shigeki Sumi, Naoyuki Yasuda, Satoko Toku

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Азербайджан, Ангола, Афганистан, Бельгия, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Греция, Дания, Египет, Иордания, Казахстан, Канада, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Намибия, Оман, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия.

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Европейская комиссия, Лига арабских государств

Другие органы, сохраняющие статус постоянных наблюдателей

Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации, представленные наблюдателями

Общий консультативный статус: Интернационал "Зонта", Международная ассоциация сороптимисток, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международное объединение клубов "Ротари", Международный совет женщин

Специальный консультативный статус: "Пакс Романа", Ассоциация за всемирное сотрудничество, Итальянский центр солидарности, Международная полицейская ассоциация, Международная федерация женщин с университетским образованием, Национальный совет организаций немецких женщин,

Социалистический интернационал женщин, Фонд Марангопулоса по правам человека

Реестр: Фонд развития сельских районов Пакистана.

Приложение II

Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной сорок восьмой сессии

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.7/2005/1/Add.1	2	Предварительная повестка дня, аннотации и предварительное расписание заседаний
E/CN.7/2005/12 и Add.1	10	Доклад Директора-исполнителя о сводном бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
E/CN.7/2005/13	10	Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
E/CN.7/2005/L.32	10	Окончательный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов и первоначальный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: пересмотренный проект резолюции